

<b>Zeitschrift:</b>	Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance de Sociétés Féminines Suisses
<b>Band:</b>	55 (1967)
<b>Heft:</b>	81
<b>Artikel:</b>	Allô la ville, ici la campagne : on vous la souhaite bonne et heureuse !
<b>Autor:</b>	Bastardot, Yv.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-271865">https://doi.org/10.5169/seals-271865</a>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# FEMMES SUISSES

## ET LE MOUVEMENT FÉMINISTE

Fondatrice: EMILIE GOURD

Organe officiel des informations de l'Alliance de sociétés féminines suisses

Décembre 1967 — N° 81

Parait le troisième samedi du mois



Rédacteur, responsable :  
Mme H. Nicod-Robert  
Le Lendard  
1093 La Conversion (VD)  
Tél. (021) 28 28 09

Administration  
et vente au numéro :  
Mme Lechner-Wiblé  
19, av. L'Aubert  
1206 Genève  
Tél. (022) 46 52 00

Publicité :  
annonces suisses S.A.  
1, rue du Vieux-Billard  
1205 Genève

Abonnement : (1 an)  
Fr. 8.— Suisse  
Fr. 8.75 Etranger

Abonnement de solidarité féminine :  
Fr. 10.—

Abonnement de soutien  
Fr. 15.—

y compris les numéros spéciaux

Chèques post. 12-11791

Imprimerie Nationale  
1211 Genève 1

Allô la ville, ici la campagne

## On vous la souhaite bonne et heureuse!

Le rythme qu'impose à nos vies la succession des saisons réserve au temps du renouveau une large place aux plans et aux projets. C'est avec le réveil de la nature que s'édifient nos rêves. Alors que Noël et la proche fin d'année nous incitent davantage à une pause méditative. L'hiver a mis en veilleuse les activités des dehors et calfeutré la porte du logis. C'est enfin le temps nécessaire à la réflexion. Et alors, parce qu'on aura au sein de la famille payssane inventorié les dettes de connaissance et les nombreuses raisons d'espérer, qu'au premier jour de l'an des mains se tendront, larges et calleuses, et fraternelles. Car la communauté villageoise reste une famille d'où l'indifférence est exclue. Et parce qu'ils savent, ces villageois, qu'à certaines heures il n'y aura plus ni «verts», ni «noirs», ni «violets», mais que des hommes qui devront lutter côté à côté contre un rural en jeu ou contre une épidémie, qu'on pourra, au premier jour de l'an se la souhaiter «bonne et heureuse», sincèrement, sachant que le malheur qui affectera l'un les affectera tous. Alors «Bonne et Heureuse Année» se dira-t-on au premier jour de 1968, au petit matin à l'heure du coulage du lait ou sur les marches du temple paroissial ou à l'auberge de commune.

... Comme nous vous disons aussi la formule consacrée à vous toutes qui avec fidélité avez suivi cette chronique agricole.

Comme nous la souhaitons aussi bonne et heureuse...

... à notre agriculture afin qu'elle se découvre dans une unité plus manifeste, le moyen de mieux faire entendre sa voix : agents de relations publiques, publicistes efficaces, tout ce qui manque à ce secteur économique pour mieux vendre, mieux faire comprendre. De l'imagination dans une publicité efficace, des slogans percutants qui feront vendre le beurre comme des petits pains, et les petits pains comme du sucre.

... à notre terre. Qu'elle reste à ceux qui la cultivent, sans devenir une source de spéculation, sans se voit morceler à l'infini.

... aux citadins qui décident un beau jour de venir partager dans nos communes rurales le ciel bleu, l'air pur et le chant de l'alouette. Qu'ils ne perdent pas de vue les intérêts agricoles. Et n'imposent pas par leur incompréhension des restrictions aux activités paysannes. Alors les clochettes des vaches pourront continuer à tintinabuler, le fumier à s'épancher et les coqs à claironner sans provoquer d'esclandre au sein des Conseils généraux.

... à tous nos paysans qui souhaitent voir les diverses sources de revenus agricoles rester leur affaire et non devenir celle de spéculateurs en mal de placement. Que les vergers romands appartiennent à ceux qui doivent en vivre. Que nos jeunes fermières trouvent encore un bénéfice dans l'engraissement de la volaille au lieu de se heurter à la concurrence des centres industriels, que les poules, sans être des poules aux œufs d'or restent une petite source de profit.

... bonne année quand même à la Confédération qui fixe nos prix agricoles... et les nombreuses retenues qui faussent tous les budgets : retenues de tant pour cent sur le blé, sur le lait, etc.

... bonne année aussi à nos communes rurales. Qu'elles deviennent des centres de fixation où s'installeraient pour longtemps le pasteur, le médecin, l'instituteur. Et que sur le plan scolaire, grâce à de nouvelles fusions, nos classes villageoises gagnent en qualité d'enseignement ce qu'elles perdraient en nombre de degrés.

... bonne année à vous toutes dans un monde où le message de Noël deviendrait une réalité. Cette «paix sur la terre» souhaitée par delà les siècles aux hommes de bonne volonté.

Yv. Bastardot.

NOËL



NOËL

HEUREUX

quête d'appartement, ma vendeuse de journaux lasse de vendre le malheur.

Ton histoire ne m'a pas intéressée, toi le Palestinien arabe ou israélien, toi le Noir d'Afrique ou d'Amérique. Tes conditions de vie chez nous m'ont laissé indifférent, toi le travailleur étranger. Et toi, abandonnée seule avec tes enfants, rivée tout le jour et une partie de la nuit à ta machine à coudre, t'ai-je seulement questionnée, ai-je cherché à savoir comment tu nouais les deux bouts, si tu les nouais ? Toi encore, femme que jamais nul homme ne regarde, ai-je tenté de porter avec toi le fardeau de ta solitude ?

\*\*\*

Ah ! qu'étincellent les rues de nos villes et que rôtissent les volailles ! jamais cette profa-

nation de Noël, comme certains aiment à dire, n'égalera la profanation de Noël par les chrétiens que nous sommes lorsque nous n'avons plus d'autre flamme que celles des bougies...

Ainsi Jésus, Fils de Dieu, Fils de l'Homme, m'oblige à porter sur moi-même qui me réclame de lui un jugement impitoyable. Cependant le miracle de Noël, le voici : dans l'instant où je porte ce jugement et demande pardon du plus profond de mon humaine misère, je le reçois, ce pardon, et du même coup la liberté pour vivre et aider à vivre.

Chrétiens de 1967, nous célébrerons Noël dans la vérité.

J. L.

\* Relire l'Évangile de Matthieu, chapitre 25, depuis le verset 31.

### SOMMAIRE :

- Page 2 : Le ski est-il un sport de luxe ?  
Page 3 : Doit-on dire la vérité aux cancéreux ?  
Page 4 : Un souffle nouveau anime l'Alliance Internationale des femmes - Cours d'instruction civique pour jeunes citoyens.  
Page 5 : La ballerine - Les mariages précoces.  
Page 6 : Notre culture aujourd'hui.



**Ty-Phoo TEA**  
DÉLICIEUX - ÉCONOMIQUE